

MARCOS GUILHERME

 m.guilhermetranslator@gmail.com

 Mucuri - Brazil

 +55 73999270169

 [ProZ profile](#)

 [LinkedIn profile](#)

LANGUAGES

English > Brazilian Portuguese

SOFTWARES

- Subtitle Edit
- Subtitle Workshop
- SmartCat
- MemoQ
- MateCat
- Trados

BRAZILIAN PORTUGUESE TRANSLATOR

ENG>PTBR

SPECIALIZED IN SUBTITLING AND GAMING LOCALIZATION

ABOUT ME

Dedicated translator (English to Brazilian Portuguese). Highly professional, fast learner, flexible, deadline-driven professional, and proficient in CAT tools.

SERVICES OFFERED

Translation, Subtitling, Proofreading, Game Localization and MTPE.

WORK EXPERIENCE

- Freelance translator

Parikh Info Solutions | November 2023 - January 2024

- Translated over 70,000 words for medical content.

- Game Localization Specialist

Freelance | Jun 2023 - present

- Worked with the localization of different genres of games: RPGs, Roguelike, and Tower Defense.

- Freelance translator

Centific | March 2023 - present

- Worked with MTPE, marketing, and general translation (over 120,000 words).

EDUCATIONAL BACKGROUND

* Introduction to Game Localization

On-line course - Udemy | March 2024

- Game localization process, how to write professional bug reports, and how to polish a translation until it's perfect.

* Postgraduate Degree in Audiovisual Translation from English

Estácio | 2023 - 2024 (currently studying)

* Subtitling Course - Laila Compan

On-line course | April - November 2023

- Subtitling techniques, spotting, and time coding of several types of videos.

* Bachelor of Science in Mechanical Engineering

Anhanguera College | 2018 - 2022

* Translation course - Wendell Guimarães

On-line course | Jan 2023

- Translation techniques, proofreading, and how to use CAT tools to optimize the translations.

I consent to the processing of my personal data for the purposes of the recruitment process (in accordance with the Act of August 29, 1997 on the Protection of Personal Data; consolidated text: Journal of Laws of 2016, item 922).